

писания» (это — перевод трагедии Расина). Все эти произведения малоискусны, архаичны по манере, восходят к эпигонам сумароковской школы и совсем не оригинальны (не говоря о переводах). Любопытны среди них некоторые эпиграммы, содержащие нападки на современных писателей. Привожу их в порядке номеров эпиграмм:

3

Напрасно говорят, что дурен Самохвал;²
Я слышал про него премножество похвал.
Да кто же соплетал сии нескладны враки?
Московские бурлаки.

4

Хотя вещает свет,
Что в Самохвалове ума ни крошки нет, —
Не верил я, и мнил, что ложен сей извет.
Но как увидел Самохвала,
Сказал и я: в нем правда стала.

7

С Б.... попом Г.... ротозей
Имали спор о том средь здешнего народу
(Едва и не дошли до сабель и фузей), —
Кто истинный творец их гнусна переводу.
Г.... говорит; мне должно честь иметь.
Б.... вопреки желал шуметь до гроба.
По только перевод сей появился в свет,
То вскоре от него и отреклися оба.³

9

Вчера в одной беседе
Зашелся спор большой в обеде,
Что будто Н...⁴
Не сочинял стихов.
Он много в трутне их запрятал.
Я сочинению сему и знаю счет,
Сказал один купец: он в десять слишком лет
Книг с тридцать напечатал.

² «Самохвал» — комедия М. Прокудина, издана в 1773 г.

³ Трудно сомневаться, что «поп Б...» — это известный перомонах Аполлос Байбаков (к размеру стиха его фамилия подходит). Но кто таков «Г...» — не ясно. Среди многочисленных работ Байбакова есть переводы: «Краткое руководство к познанию... состояния некоторых знатнейших европейских государств...» (1775; это — лекции Рейхеля); «Песни духовные» Геллерта (перевод в стихах, 1778; 2-е изд., 1782) и «Христианская философия» кардинала Бона (1774; 2-е изд., 1782 — с прибавлением рассуждения, почерпнутого из мыслей Иоанна Златоустого...). Сотрудников Байбакова я не знаю.

⁴ «Н...» в этой нелепой эпиграмме — разумеется, Н. И. Новиков. Следует обратить внимание на утверждение Голицына, что в «Трутне» «запрятано» много стихов Новикова.